

avidsen



CamWatch

**KIT DE VIDEOSURVEILLANCE WIFI
WIFI VIDEO SURVEILLANCE KIT
WIFI-CAMERABEWAKINGSKIT
VIDEOÜBERWACHUNGS-SET MIT WLAN
KIT DE VIDEOVIGILANCIA WIFI
KIT DE VIDEOVIGILÂNCIA WI-FI
KIT VIDEOSORVEGLIANZA WIFI
ΣΕΤ ΒΙΝΤΕΟΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ WIFI**

V3

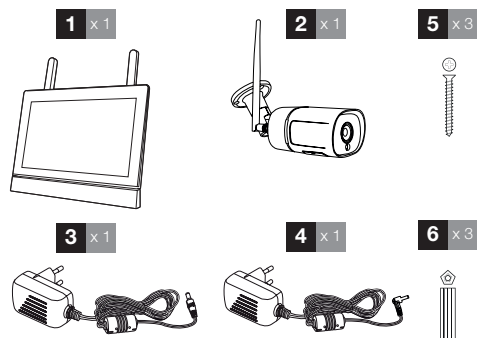
Ref. 123412



1. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION / OPERATING PRECAUTIONS / GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN / VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUCIONES DE USO / PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PRECAUZIONI PER L'USO / ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

- FR** Ne laissez pas les enfants manipuler le produit. Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de câbles électriques ou de tuyauterie sous la surface. Coupez l'alimentation électrique avant toute intervention ou entretien. Le produit est prévu pour une utilisation uniquement intérieure. Ne pas exposer l'objectif aux rayures, salissures ou à la lumière directe du soleil. L'installation et l'utilisation du produit doivent être en accord avec la législation locale.
- EN** Do not allow children to operate the product. When drilling, take care not to damage pipes or electric cables under the surface. Disconnect from the mains before doing any maintenance or work on the system. This product is designed exclusively for indoor use. Do not expose the lens to scratches, dirt or direct sunlight. Product installation and use must comply with local laws.
- NL** Laat kinderen niet met het product spelen. Let er bij het boren op dat u geen elektrische kabels of leidingen en buizen onder de oppervlakte beschadigt. Sluit de elektrische voeding af vóór elke interventie of elk onderhoud. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Bewaar de lens niet op een plek waar deze bekrast of vervuild kan worden, of aan direct zonlicht kan worden blootgesteld. De installatie en het gebruik van het product moeten conform de lokale wetgeving zijn.
- DE** Lassen Sie Kinder nicht am Gerät hantieren. Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren keine Stromkabel oder verdeckte Leitungen beschädigen. Trennen Sie das Gerät vor jedem Eingriff oder jeder Reinigung vom Stromnetz. Das Produkt ist ausschließlich für eine Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Das Objektiv darf weder verkratzt noch verschmutzt und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden. Halten Sie sich bei der Installation und Verwendung des Produkts an die lokalen Gesetze.
- ES** No deje que los niños manipulen el producto. Al perforar, tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos o las tuberías debajo de la superficie. Corte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier intervención o mantenimiento. El producto está previsto para un uso interior exclusivamente. No exponer el objetivo a rayaduras, suciedad o a la luz directa del sol. La instalación y el uso del producto deben cumplir con la legislación local.
- PT** Não permita que as crianças manipulem o produto Durante a perfuração, certifique-se de que não danifica os cabos elétricos nem os tubos de canalização sob a superfície. Corte a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção ou limpeza. Este produto foi concebido para uma utilização exclusivamente interior. Não expôr a objetiva à arranhões, sujeira ou à luz direta do sol. A instalação e a utilização do produto deverá ser feita em conformidade com a legislação local.
- IT** Tenere lontano dalla portata dei bambini. Quando si praticano i fori per fissare la telecamera fare attenzione a non danneggiare eventuali cavi elettrici o tubi posti sotto la superficie del muro. Prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia accertarsi di aver interrotto l'alimentazione elettrica. Il presente prodotto è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente all'interno. Proteggere l'obiettivo contro i graffi e lo sporco e non esporlo alla luce diretta del sole. L'installazione e l'utilizzo del prodotto devono rispettare le normative locali vigenti.
- EL** Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χειρίζονται το προϊόν. Κατά τη διάρκεια της διάτρησης, προσέξτε να μην προξενήσετε βλάβη στα ηλεκτρικά καλώδια ή τους σωλήνες κάτω από την επιφάνεια. Διακόψτε την παροχή ρεύματος πριν από κάθε εργασία παρέμβασης ή συντήρησης. Το προϊόν προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο. Αποφύγετε τις εκδορές, τους ρυτίδες και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Το προϊόν θα πρέπει να εγκαθίσταται και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

2. DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ BESCHRIJVING/ BESCHREIBUNG/ DESCRIPCIÓN/ DESCRIÇÃO/ DESCRIZIONE / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



FR	1	Moniteur
	2	Caméra couleur extérieure
	3	Alimentation pour caméra 12V
	4	Alimentation pour moniteur 5V
	5	Vis de fixation pour la caméra
	6	Cheilles de fixation pour la caméra

EN	1	Monitor
	2	color outdoor video cameras
	3	Camera power supply 12V
	4	Monitor 5V power supply
	5	Fixing screws for the video camera
	6	Fixing plugs for the video camera

NL	1	Monitor
	2	Externe kleurenvideocamera
	3	Adapter videocamera 12 V
	4	Adapter Monitor 5V
	5	Bevestigingsschroeven voor de videocamera
	6	Bevestigingsplugs voor de videocamera

DE	1	Monitor
	2	Externe Farb-Videokamera
	3	Stromkabel Telekamera 12V
	4	Stromkabel Monitor 5V
	5	Befestigungsschrauben für die Videokamera
	6	Befestigungsdübel für die Videokamera

ES	1	Monitor
	2	Videocámara externa a colores
	3	Alimentador cámara 12 V
	4	Alimentador Monitor 5V
	5	Tornillos de fijación para la videocámara
	6	Tarugos de fijación para la videocámara

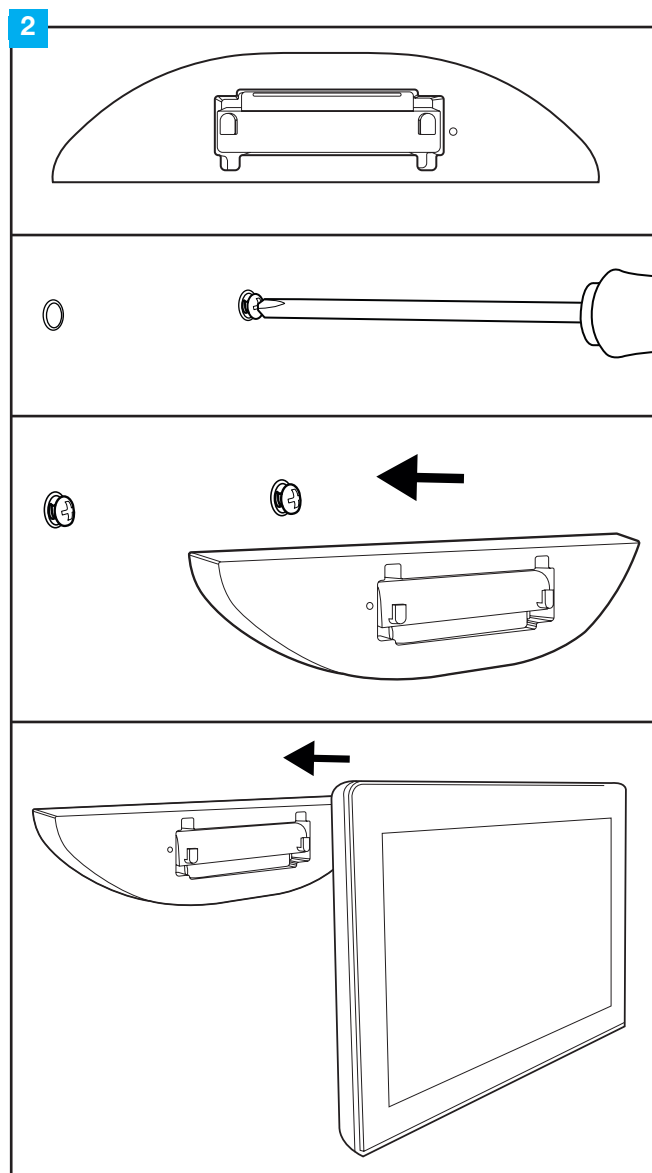
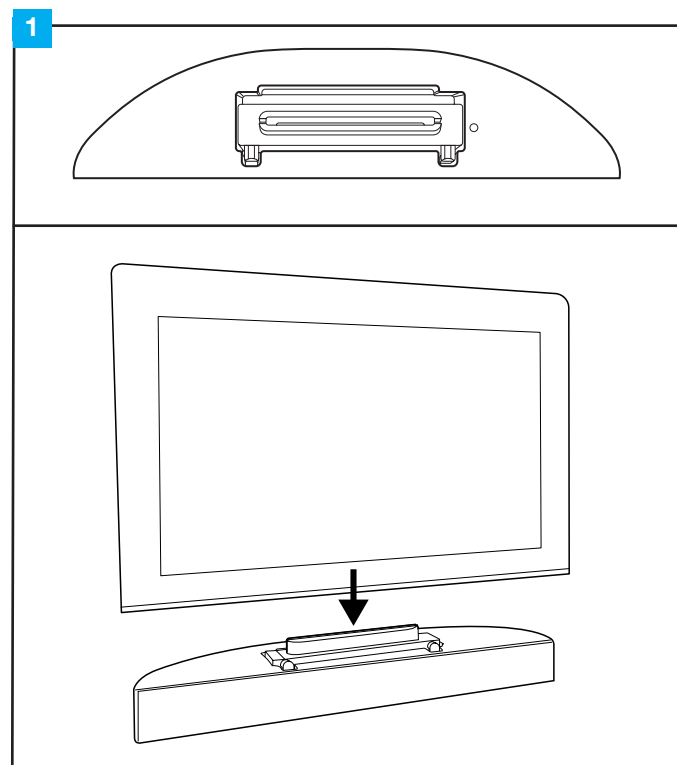
PT	1	Monitor
	2	Câmara de vídeo externa a cores
	3	Alimentador da câmara de vídeo 12 V
	4	Alimentador do Monitor 5V
	5	Parafusos de fixação para a câmara de vídeo
	6	Calços de fixação para a câmara de vídeo

IT	1	Monitor
	2	Videocamera esterna a colori
	3	Alimentatore telecamera 12 V
	4	Alimentatore Monitor 5V
	5	Viti di fissaggio per la videocamera
	6	Tasselli di fissaggio per la videocamera

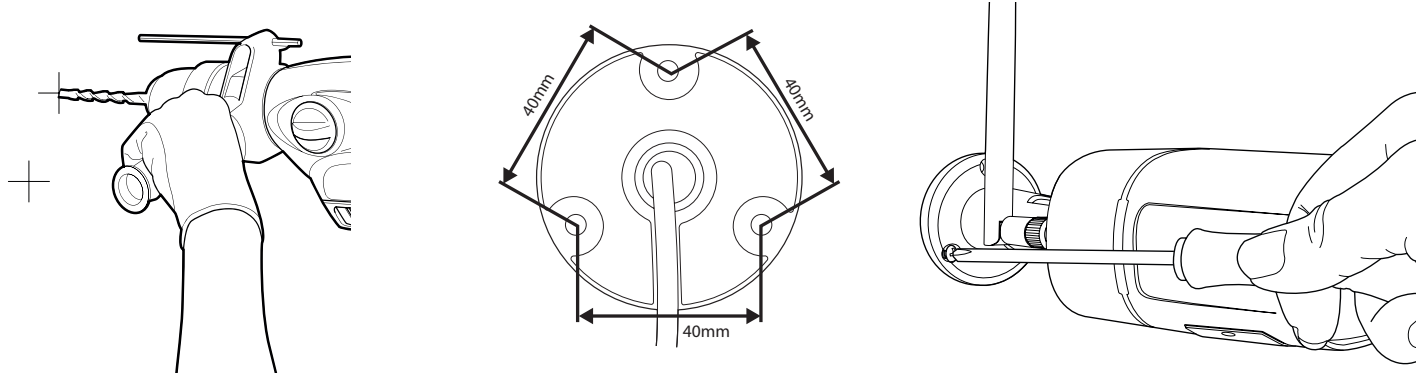
EL	1	1 ασύρματη οθόνη LCD NVR 7"
	2	1 ασύρματη κάμερα 1080P
	3	1 τροφοδοτικό 12Vdc κάμερα
	4	1 τροφοδοτικό για οθόνη 5Vdc
	5	Στερέωση βιδών για βιντεοκάμερες
	6	Στερέωση βουλών για βιντεοκάμερες

3. CONNEXIONS DE LA CAMERA / CAMERA CONNEXIONS/ CAMERA'S AANSLUITEN/ VERBINDUNG DER KAMERAS/ CONEXIONES DE LAS CÁMARAS/ LIGAÇÕES DAS CÁMARAS / CONNESSIONE DELLA VIDEOCAMERA / ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΑΜΕΡΑΣ

- FR** Peut être posée sur une surface horizontale plane ou fixée au plafond
- EN** Can be placed on a flat, horizontal surface or attached to the ceiling.
- NL** kan op een horizontaal vlak geplaatst worden, of aan de muur bevestigd worden.
- DE** kann auf einer ebenen, horizontalen Fläche aufgestellt oder an einer Wand.
- ES** puede colocarse sobre una superficie horizontal plana, o en la pared.
- PT** pode ser colocada sobre uma superfície plana horizontal, ou na parede.
- IT** può essere installata a parete o su superficie orizzontale piana
- EL** μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή σε επίπεδη οριζόντια επιφάνεια



4. INSTALLATION DE LA CAMÉRA / INSTALLING THE CAMERA / INSTALLATIE VAN DE CAMERA / MONTAGE DER KAMERA / INSTALACIÓN DE LA CÁMARA / INSTALAÇÃO DA CÂMARA / INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΑΣ



- FR**
- La caméra peut être installée au mur ou au plafond.
 - Visser l'antenne et le bras de la caméra.
 - Fixer la caméra à l'aide des chevilles et vis adaptées au support (les chevilles et vis fournies sont adaptées à des murs en matériau plein).
 - Orienter la caméra sur la zone souhaitée.

- EN**
- The video camera can be installed on the wall or ceiling.
 - Screw the antenna to the camera mount.
 - Mount the cameras using screws and plugs adapted to the type of support (the screws and plugs supplied are suitable for solid walls).
 - Direct the video camera to the desired area

- NL**
- De videocamera kan op de wand of het plafond gemonteerd worden.
 - Schroef de antenne en de arm van de camera aan.
 - Bevestig de videocamera met behulp van de schroeven en plugs volgens het type steun (de meegeleverde plugs zijn gepast voor volle wanden).
 - Oriënteer de videocamera op het gewenste gebied.

- DE**
- Die Videokamera kann sowohl an der Wand als auch an der Decke installiert werden.
 - Die Antenne und den Kameraarm festschrauben.
 - Die Videokamera mit Hilfe von passenden Schrauben und Dübeln an der Halterung befestigen (die mitgelieferten Schrauben und Dübel sind für Betonwände geeignet).
 - Die Videokamera in die gewünschte Richtung ausrichten.

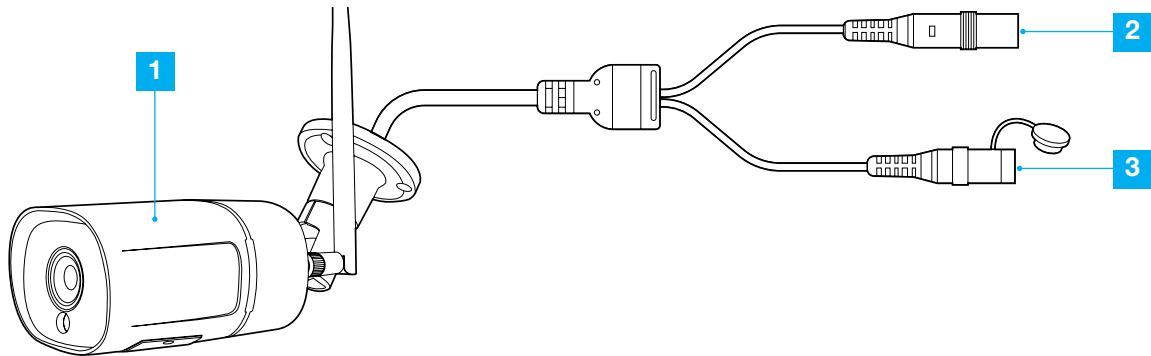
- ES**
- La videocámara se puede instalar en la pared o en el techo.
 - Atornillar la antena y el brazo de la cámara.
 - Fijar las videocámaras mediante tornillos y tarugos adecuados al soporte (los tornillos y los tarugos suministrados son adecuados para paredes de material sólido).
 - Orientar la videocámara en el área deseada

- PT**
- A câmara de vídeo pode ser instalada na parede ou no teto.
 - Parafusar a antena e o braço da câmara.
 - Fixar a câmara de vídeo usando parafusos e calços adequados para o suporte (os parafusos e os calços fornecidos são adequados para paredes em material cheio).
 - Orientar a câmara de vídeo na área que preferirem.

- IT**
- La videocamera può essere installata a parete o al soffitto.
 - Avvitare l'antenna e il braccio della camera.
 - Fissare la videocamera con l'aiuto di viti e tasselli adeguati al supporto (le viti e i tasselli forniti sono adatti a pareti in materiale pieno).
 - Orientare la videocamera nell'area desiderata

- EL**
- Η βιντεοκάμερα μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή στην οροφή.
 - Βιδώστε την κεραία και τον βραχίονα της κάμερας.
 - Στερεώστε τη βιντεοκάμερα με βίδες και ούπατ κατάλληλα για τη στήριξη (οι βίδες και τα ούπατ που παρέχονται είναι κατάλληλα για τοίχους από συμπαγές υλικό).
 - Προσανατολίστε τη βιντεοκάμερα στην επιθυμητή περιοχή

5. DESCRIZIONE / DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ BESCHRIJVING / BESCHREIBUNG/ DESCRIPCIÓN / DESCRICÃO/ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



FR	1	Caméra
	2	Alimentation 12 V
	3	Touche « reset »

EN	1	Camera
	2	12V Power Source
	3	“Reset” button

NL	1	Camera
	2	Voeding 12V
	3	“Reset-knop”

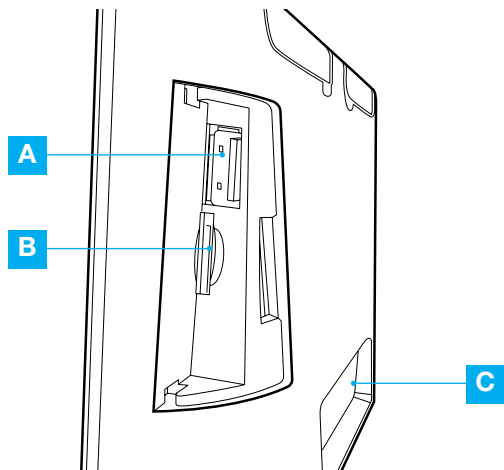
DE	1	Kamera
	2	Netzteil 12 V
	3	«Reset» -Taste

ES	1	Cámara
	2	Alimentación 12 V
	3	Tecla «reset»

PT	1	Câmara
	2	Alimentação 12 V
	3	Tecla «reset» (reiniciar)

IT	1	Camera
	2	Alimentazione 12V
	3	Tasto “reset”

EL	1	Κάμερα
	2	Τροφοδοτικό 12V
	3	Πλήκτρο «reset» (επαναφορά)



FR	A	Interface USB pour souris
	B	Logement pour carte SD (max. 128 Go)
	C	Alimentation 5 V

ES	A	Interfaz USB para ratón
	B	Ranura para tarjeta SD (MÁX. 128 Gb)
	C	Alimentación 5 V

EN	A	USB interface for mouse
	B	SD Card slot (max 128 Gb)
	C	5V power supply

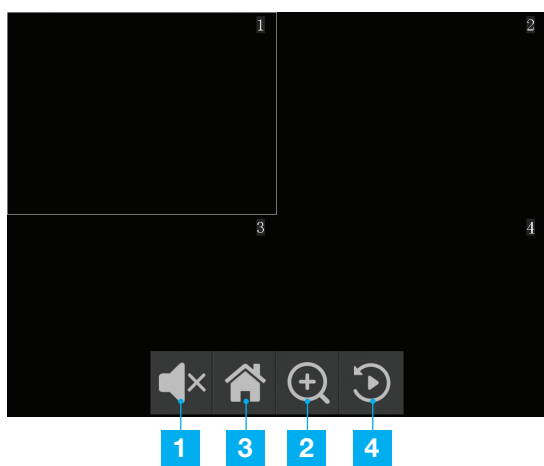
PT	A	Interface USB para mouse
	B	Ranura cartão SD (MAX 128Gb)
	C	Alimentação 5 V

NL	A	USB-interface voor muis
	B	Sleuf SD-kaart (MAX 128 Gb)
	C	Voeding 5V

IT	A	Interfaccia USB per mouse
	B	Slot Sd card (MAX 128 Gb)
	C	Alimentazione 5V

DE	A	USB-Anschluss für Maus
	B	SD-Karten-Slot (MAX 128 GB)
	C	Netzteil 5 V

EL	A	Διεπαφή USB για ποντίκι
	B	Υποδοχή κάρτας SD (MAX 128 Gb)
	C	Τροφοδοτικό 5V



DE	1	zum Ein- und Ausschalten der Kanallautstärke der Schnittstelle für die Vorschau
	2	klicken Sie auf die Zoom-Schaltfläche im Einzelbildschirm und gehen Sie zum Vergrößerungsbildschirm, um ihn anzuzeigen
	3	für den Zugriff auf die Hauptmenüoberfläche
	4	für den Zugriff auf die Schnittstelle zur Videowiedergabe

ES	1	Parpadeo rápido: la cámara está en fase de conexión
	2	Hacer clic sobre el botón de zoom en la pantalla concreta, acceder a la pantalla ampliada para visualizarla
	3	Para acceder a la interfaz del menú principal
	4	Para acceder a la interfaz de reproducción de vídeo

FR	1	Pour activer ou désactiver l'audio du canal de la fenêtre d'aperçu
	2	Cliquer sur la touche « zoom » sur la fenêtre unique ; accéder à la fenêtre d'agrandissement pour l'afficher
	3	Pour accéder à l'interface du menu principal
	4	Pour accéder à l'interface de lecture de la vidéo

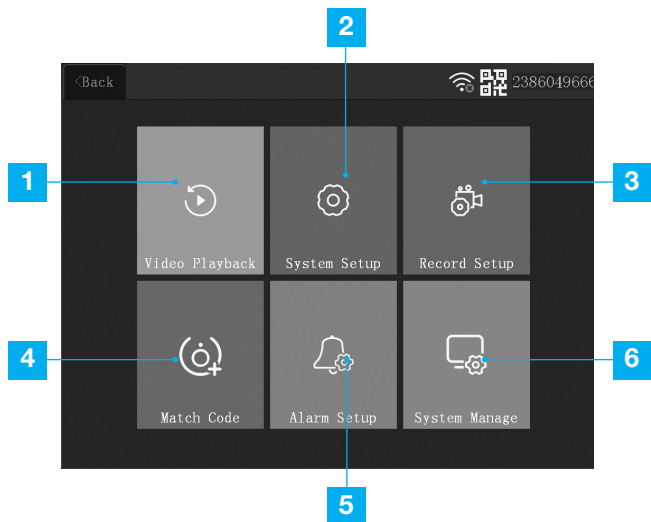
PT	1	para ativar ou desativar o volume do canal da interface de pré-visualização
	2	clique no botão de zoom no ecrã de imagem única, aceda ao ecrã de ampliação para visualizar o mesmo
	3	para aceder à interface do menu principal
	4	para aceder à interface da reprodução de vídeo

EN	1	to activate or deactivate the channel volume of the preview interface
	2	click the zoom button on the single screen, access the enlarge screen to view it
	3	to access the main menu interface
	4	to access the video playback interface

IT	1	per attivare o disattivare il volume del canale dell'interfaccia di anteprima
	2	fare clic sul pulsante di zoom sulla schermata singola, accedere alla schermata di ingrandimento per visualizzarla
	3	per accedere all'interfaccia del menu principale
	4	per accedere all'interfaccia di riproduzione video

NL	1	volume van het kanaal van de voorvertoningsinterface in- of uitschakelen
	2	klik op de zoomknop op het enkele scherm, en ga naar het vergrotings scherm om dit te bekijken
	3	interface van het hoofdmenu openen
	4	de interface voor afspelen van videobeelden openen

EL	1	Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ένταση ήχου του καναλιού της διεπαφής προεπισκόπησης
	2	Κάντε κλικ στο κουμπί ζουμ στη μονή οθόνη, προσπελάστε την οθόνη μεγέθυνσης για να την προβάλετε
	3	Για πρόσβαση στη διεπαφή του βασικού μενού.
	4	Για πρόσβαση στη διεπαφή αναπαραγωγής μενού



DE	1	Videowiedergabe: Abspielen des aufgenommenen Videos
	2	Systemkonfiguration: Systembezogene Einstellungen (Sprache, Uhrzeit, Netzwerkeinstellungen usw.)
	3	Aufzeichnungskonfiguration: Einstellungen des Aufzeichnungszeitplans, der Informationen und der SD-Kartenformatierung
	4	zum Hinzufügen/Löschen von Kameras
	5	Alarmkonfiguration: Einstellung des mobilen Alarms, APP-Alarms und anderer Funktionen
	6	Systemverwaltung: Systeminformationen, Werkseinstellungen, Host-Upgrade, IPC-Upgrade, usw

ES	1	Reproducción de vídeo: reproduce el vídeo grabado
	2	Configuración del sistema: ajustes relativos al sistema (idioma, hora, configuración de red, etc.)
	3	Configuración de la grabación: configura la planificación de la grabación, información y formateo de la tarjeta SD
	4	Para añadir / eliminar las cámaras
	5	Configuración de alarma: configura la alarma móvil, alarma APP y otras funciones
	6	Gestión del sistema: información del sistema, configuración de fábrica, actualización host, actualización IPC, etc.

FR	1	Lecture vidéo : permet de lire la vidéo enregistrée
	2	Configuration du système : réglages relatifs au système (langue, heure, paramètres réseau, etc.)
	3	Configuration de l'enregistrement : permet de paramétrer la programmation de l'enregistrement ; informations et formatage de la carte SD
	4	Pour ajouter / supprimer des caméras
	5	Configuration des alertes : permet de régler l'alerte mobile, l'alerte sur l'application et d'autres fonctions
	6	Gestion du système : informations système, réglages d'usine, mise à jour host, mise à jour IPC, etc.

PT	1	Reprodução de vídeo: reproduz o vídeo gravado
	2	Configuração do sistema: definições relativas ao sistema (idioma, hora, definições de rede, etc.)
	3	Configuração de gravação: define a planificação da gravação, informações e formatação do cartão SD
	4	Para adicionar/eliminar as câmaras
	5	Configuração do alarme: define o alarme móvel, alarme APP e outras funções
	6	Gestão do sistema: informações do sistema, predefinições de fábrica, atualização de anfitrião, atualização de IPC, etc.

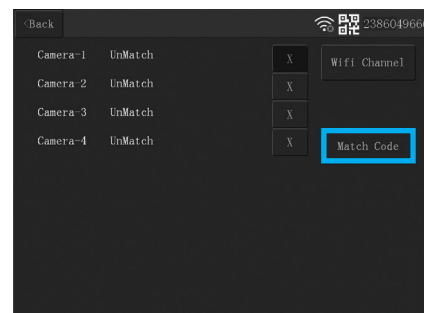
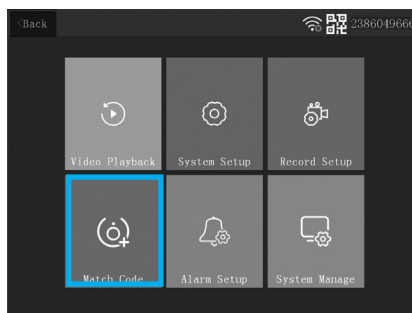
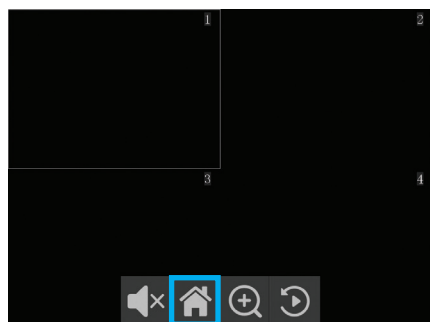
EN	1	Video playback: play the recorded video
	2	System configuration: system settings (language, time, network settings, etc.)
	3	Recording configuration: set up programming for recordings, data and formatting of the SD card
	4	To add/remove the video camera
	5	Alert configuration: set up mobile alarm, APP alarm and other functions
	6	System management: system information, factory settings, host upgrade, IPC upgrade, etc

IT	1	Riproduzione video: riproduce il video registrato
	2	Configurazione del sistema: impostazioni relative al sistema (lingua, ora, impostazioni di rete, ecc.)
	3	Configurazione registrazione: imposta la pianificazione della registrazione, Informazioni e formattazione della SD card
	4	Per aggiungere / eliminare le telecamere
	5	Configurazione allarme: imposta allarme mobile, allarme APP e altre funzioni
	6	Gestione del sistema: informazioni di sistema, impostazioni di fabbrica, aggiornamento host, aggiornamento IPC, ecc

NL	1	Videobeelden afspelen: speelt de opgenomen videobeelden af
	2	Systeemconfiguratie: systeemgerelateerde instellingen (taal, tijd, netwerkinstellingen, enz.)
	3	Opnameconfiguratie: instellen van de opnameplanning, informatie en formattering van de SD-kaart
	4	Camera's toevoegen/verwijderen
	5	Alarmconfiguratie: instellen van het mobiel alarm, app-alarm en andere functies
	6	Systeembeheer: systeem informatie, fabrieksinstellingen, host-update, IPC-update, enz.

EL	1	Αναπαραγωγή βίντεο: αναπαραγωγή του εγγεγραμμένου βίντεο
	2	Διαμόρφωση του συστήματος: ρυθμίσεις σχετικές με το σύστημα (γλώσσα, ώρα, ρυθμίσεις δικτύου κ.λπ.)
	3	Διαμόρφωση εγγραφής: ρύθμιση προγραμματισμού της εγγραφής, πληροφορίες και μορφοποίηση κάρτας SD.
	4	Για προσθήκη/διαγραφή καμερών
	5	Διαμόρφωση συναγερμού: ρύθμιση συναγερμού κινητού, συναγερμού εφαρμογής και άλλων λειτουργιών
	6	Gestione del sistema: informazioni di sistema, impostazioni di fabbrica, aggiornamento host, aggiornamento IPC, ecc



6. SYNCHRONISATION DE LA CAMERA / SYNCHRONIZE THE VIDEO CAMERA / SYNCHRONISATIE VIDEOCAMERA / SYNCHRONISIERUNG VIDEOKAMERA / SINCRONIZACIÓN DE CÁMARAS DE VIDEO / SINCRONIZAÇÃO DA CAMARA DE VIDEO / SINCRONIZAZIONE VIDEOCAMERA / ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑΣ



- FR** Pour associer la caméra à un canal sélectionné, procéder comme suit :
- Appuyer sur l'icône « Accueil » pour accéder au menu.
 - Appuyer sur « Match Code » : (ajouter une caméra)
 - Dans le sous-menu, sélectionner le canal et appuyer sur « Match Code ».
- Remarque : si aucune vidéo ne s'affiche à l'écran, cela signifie que la synchronisation n'a pas réussi ; dans ce cas, répéter l'opération.

Mode « filtre IR-cut »

Il est possible de choisir parmi ces 3 modes de fonctionnement de la caméra :

Accueil  - **Réglage de l'alerte**  - **Choisir le canal souhaité, puis le mode « IR-cut »**



- Mode infrarouge : les infrarouges s'arrêtent au cours de la journée et une image en couleurs s'affiche ; les infrarouges s'activent la nuit et la vision nocturne s'affiche.
- Mode jour : l'écran affiche l'image en couleurs au cours de la journée ; de nuit, les infrarouges s'activent et l'écran affiche l'image en couleurs.
- Mode nuit : l'écran affiche la vision nocturne de nuit comme de jour.

EN To connect the video camera to a selected channel, proceed as follows:

- Press the Home icon to access the Menu.
 - Press "Match Code": (Add camera)
 - In the sub-menu, select the channel and press "Match Code".
- Note: If no video appears on the screen, it means that the synchronisation failed; if this happens, repeat the process.

IR cut filter mode

The video camera has these 3 modes of operation from which you can choose:

Home  - **Alarm settings**  - **choose the desired channel and then the IR cut mode**

- Infrared mode: the infrared light switches off during the day and displays a colour image; the infrared light switches on at night and displays night vision.
- Day mode: the monitor displays the colour image during the day; at night, the infrared light switches on and the monitor will display colour view.
- Night mode: the monitor will display night vision regardless of whether it is night or day.



NL Ga als volgt te werk om de camera aan een geselecteerd kanaal te koppelen:

- Druk op het Home-pictogram om het Menu te openen.
- Druk op "Match Code": (camera toevoegen)
- Selecteer het kanaal in het submenu en druk op "Match Code".

Let op: Als op het scherm geen beeld wordt weergegeven, betekent dit dat de synchronisatie niet is gelukt; probeer het opnieuw.

IRcut-filtermodus

U kunt kiezen uit de volgende 3 bedieningsmodi van de camera:

Home  - **Instelling alarm**  - **kies het gewenste kanaal en vervolgmodus de IRcut-modus**



- Infraroodmodus: het infrarood licht gaat overdag uit en geeft een kleurenbeeld weer, het infrarood licht gaat 's nachts aan en geeft een nachtzicht weer.
- Dagmodus: de monitor geeft overdag het kleurenbeeld weer, 's nachts gaat het infrarood licht aan en de monitor geeft het kleurenbeeld weer.
- Nachtmodus: de monitor geeft het nachtzicht weer, ongeacht of het dag of nacht is.

DE Um die Kamera einem ausgewählten Kanal zuzuordnen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie das Symbol Home, um das Menü aufzurufen.
 - Drücken Sie auf „Match code“: (Kamera hinzufügen)
 - Wählen Sie im Untermenü den Kanal aus und drücken Sie „Match Code“.
- Hinweis: Wenn kein Video auf dem Bildschirm angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Synchronisierung nicht erfolgreich war; wiederholen Sie in diesem Fall den Vorgang.

IRcut-Filtermodus

Sie können zwischen diesen 3 Kamerabetriebsarten wählen:

Home  - **Alarmeinstellung**  - **wählen Sie den gewünschten Kanal und dann den IRcut-Modus**

- Infrarot-Modus: Infrarotlicht schaltet sich tagsüber aus und zeigt ein Farbbild, Infrarotlicht schaltet sich nachts ein und zeigt Nachtsicht.
- Tag-Modus: Der Monitor zeigt tagsüber das Farbbild; nachts schaltet sich das Infrarotlicht ein und der Monitor zeigt das Farbbild.
- Nacht-Modus: Der Monitor zeigt die Nachtsicht an, unabhängig davon, ob es Tag oder Nacht ist.

ES Para asociar la cámara a un canal seleccionado proceder del siguiente modo:

- Pulsar el icono Inicio para acceder al Menú.
- Pulsar en «Match Code»: (añadir cámara)
- En el submenú, seleccionar el canal y pulsar en «Match Code».

Nota: Si no se visualiza ningún vídeo en la pantalla, significa que la sincronización no se ha realizado correctamente; en ese caso repetir la operación.

Modalidad filtro IRcut

Es posible elegir entre estas 3 modalidades de funcionamiento de la cámara:

Inicio  - **Configuración alarma**  - **elegir el canal deseado y después la modalidad IRcut**

- Modalidad por infrarrojos: la luz de infrarrojos se apaga durante el día y muestra una imagen en color, la luz de infrarrojos se enciende de noche y muestra la visión nocturna.
- Modalidad diurna: el monitor muestra la imagen en color durante el día; de noche, la luz de infrarrojos se encenderá y el monitor mostrará la visión en color.
- Modalidad nocturna: el monitor mostrará la visión nocturna independientemente de que sea de noche o de día.


PT Para associar a câmara de vídeo a um canal selecionado, proceda do seguinte modo:

- Prima o ícone "Home" (início) para aceder ao Menu.
- Prima "Match Code" (correspondência de código): (adiciona câmara)
- No submenu, seleccione o canal e prima "Match Code" (correspondência de código).

Nota: Se não visualizar nenhum vídeo no ecrã, tal significa que a sincronização não foi corretamente efetuada; nesse caso, repita a operação.

Modalidade filtro IRcut

É possível escolher entre estas 3 modalidades de funcionamento da câmara:

Home (início)  - **Definição de alarme**  - **escolher o canal desejado e depois modalidade IRcut**

- Modalidade de infravermelhos: a luz de infravermelhos apaga-se durante o dia e mostra uma imagem a cores, a luz de infravermelhos acende-se de noite e mostra a visão noturna.
- Modalidade de dia: o monitor mostra a imagem a cores durante o dia; de noite, a luz de infravermelhos acende-se e o monitor mostra a visão a cores.
- Modalidade de noite: o monitor mostra a visão noturna independentemente do facto de ser noite ou dia.



IT Per associare la videocamera a un canale selezionato procedere nel seguente modo:

- Premere sul icona Home per accedere al Menu .
- Premere su "Match Code " : (aggiungi camera)
- Nel sotto menu , selezionare il canale e premere su " Aggiungi camera " .

Nota: Se nessun video viene visualizzato sullo schermo, significa che la sincronizzazione non è andata a buon fine; in tal caso ripetere l'operazione.

Modalità filtro IRcut

È possibile scegliere tra questi 3 modalità di funzionamento della telecamera :

Home  - **Impostazione allarme**  - **scegliere il canale desiderato quindi modalità IRcut**



- Modalità a infrarossi: la luce a infrarossi si spegne durante il giorno e mostra un'immagine a colori, la luce a infrarossi si accende di notte e mostra la visione notturna.
- Modalità giorno : il monitor mostra l'immagine a colori durante il giorno; di notte, la luce a infrarossi si accenderà e il monitor mostrerà la visione a colori.
- Modalità notte: il monitor mostrerà la visione notturna indipendentemente dal fatto che sia notte o giorno.

EL Για να αντιστοιχίσετε την κάμερα με ένα επιλεγμένο κανάλι, προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε το εικονίδιο Home για πρόσβαση στο Μενού.
 - Πατήστε «Match Code»: (προσθήκη κάμερας)
 - Στο υπομενού, επιλέξτε το κανάλι και κάντε κλικ στο «Match Code».
- Σημείωση: Εάν δεν εμφανίζεται κανένα βίντεο στην οθόνη, αυτό σημαίνει ότι ο συγχρονισμός δεν ήταν επιτυχής. Σε αυτήν την περίπτωση επαναλάβετε τη διαδικασία.

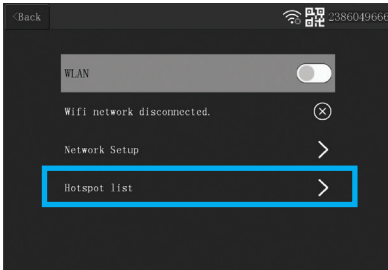
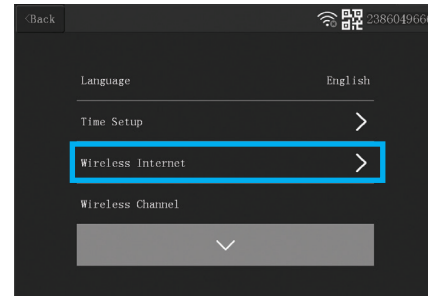
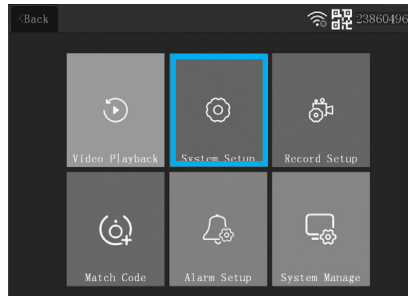
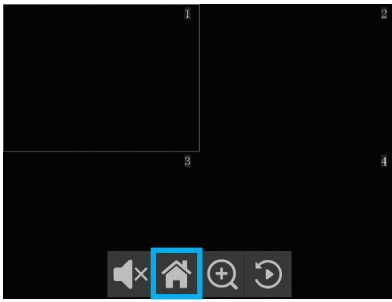
Λειτουργία φίλτρου IRcut

Είναι δυνατόν να επιλέξετε ανάμεσα στους παρακάτω 3 τρόπους λειτουργίας της κάμερας:


Home  - **Ρύθμιση συναγερμού**  - **επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι και στη συνέχεια τη λειτουργία IRcut**


- Λειτουργία υπέρυθρων: το υπέρυθρο φως σβήνει κατά τη διάρκεια της ημέρας και εμφανίζει μια έγχρωμη εικόνα, το υπέρυθρο φως ανάβει τη νύχτα και εμφανίζει τη νυχτερινή όραση.
- Λειτουργία ημέρας: η οθόνη εμφανίζει την έγχρωμη εικόνα κατά τη διάρκεια της ημέρας. Τη νύχτα, το υπέρυθρο φως ανάβει και η οθόνη εμφανίζει έγχρωμη όραση.
- Λειτουργία νύχτας: η οθόνη εμφανίζει τη νυχτερινή όραση, ανεξάρτητα αν είναι νύχτα ή ημέρα.


7. UTILISATION A DISTANCE / HOW TO USE YOUR KIT REMOTELY / GEBRUIK VANOP AFSTAND / REMOTE-NUTZUNG / USO DESDE REMOTO / USO REMOTO / USO DA REMOTO / ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ





- NL**
- Druk op het Home-pictogram  om het Menu te openen.
 - Druk op "System setup"
 - Selecteer "Wireless internet" in het submenu
 - Activeer "WLAN" en druk op "Hotspot List"
 - selecteer uw wifinetwerk, voor het wachtwoord van uw thuis-wifinetwerk in en druk op "Verbinden" om te bevestigen


- PT**
- Prima o ícone "Home"  (início) para aceder ao Menu.
 - Prima "System setup" (configuração do sistema)
 - No submenu, selecione "Wireless internet" (internet sem fios)
 - ative "WLAN" e depois prima "Hotspot List" (lista de Hotspots)
 - escolha a sua rede Wi-Fi, introduza a palavra-passe da rede Wi-Fi doméstica e depois prima "Ligar" para confirmar


- FR**
- Appuyer sur l'icône « Accueil »  pour accéder au menu.
 - Appuyer sur « System setup »
 - Dans le sous-menu, sélectionner « Wireless internet »
 - Activer « WLAN » puis appuyer sur « Hotspot List »
 - Sélectionner le réseau WiFi désiré, saisir le mot de passe du réseau WiFi puis appuyer sur « Se connecter » pour confirmer

- DE**
- Drücken Sie das Symbol Home,  um das Menü aufzurufen.
 - Drücken Sie auf "System setup"
 - Wählen Sie im Untermenü "Wireless internet"
 - Aktivieren Sie „WLAN“ und klicken Sie dann auf "Hotspot List".
 - Wählen Sie Ihr WLAN-Netzwerk, geben Sie das Passwort Ihres WLAN-Heimnetzwerks ein und bestätigen Sie mit "Verbinden".

- IT**
- Premere sul icona Home  per accedere al Menu.
 - Premere su "System setup"
 - Nel sotto menu , selezionare "Internet senza fili"
 - attiva "WLAN" quindi premere su "Elenco delle reti WIFI"
 - scegli la tua rete WIFI, inserire la password della rete WIFI di casa, quindi premere su "Collega" per confermare

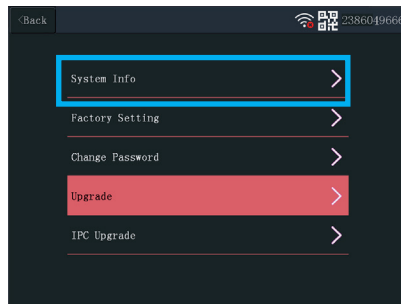
- EN**
- Press the Home icon  to access the Menu.
 - Press "System setup"
 - In the sub-menu, select "Wireless internet"
 - activate "WLAN", then press "Hotspot List"
 - choose your WIFI network, enter the home WIFI network password and then press "Connect" to confirm.

- ES**
- Pulsar el icono  inicio para acceder al Menú.
 - Pulsar «System setup»
 - En el submenú, seleccionar «Wireless internet»
 - Activa «WLAN» y después pulsa «Hotspot List»
 - Elige tu red WIFI, introduce la contraseña de la red WIFI doméstica, después pulsa en «Conectar» para confirmar.

- EL**
- Πατήστε το εικονίδιο Home  για πρόσβαση στο Μενού.
 - Πατήστε το «System setup»
 - Στο υπομενού, επιλέξτε «Ασύρματο internet»
 - Ενεργοποιήστε το «WLAN» και στη συνέχεια πατήστε το «Hotspot List»
 - Επιλέξτε το δίκτυο WIFI σας, εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης του οικιακού δικτύου WIFI και στη συνέχεια πατήστε «Collega» (Σύνδεση) για επιβεβαίωση

8. UTILISATION À DISTANCE / REMOTE USE / GEBRUIK OP AFSTAND / FERNSTEUERUNG / USO A DISTANCIA / UTILIZAÇÃO REMOTA / USO DA REMOTO / ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

App name :
a-secure live



- FR**
- Télécharger et installer l'application gratuite directement sur le Play Store ou l'App Store
 - Après avoir créé un compte, sélectionner « Add Device »
 - Scanner le QR code et attribuer un nom au dispositif

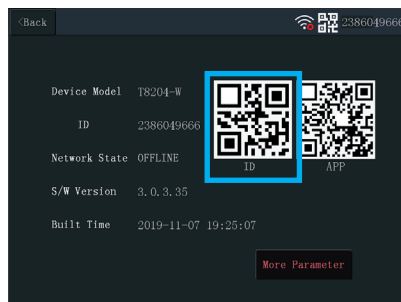
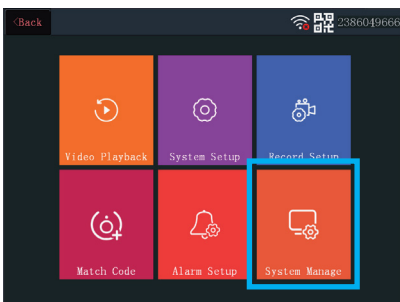
- EN**
- Download and install the application for free from the Play Store or App Store
 - After creating an account, select Add Device
 - Scan the QR Code and name the device

- NL**
- Download en installeer de gratis app direct in de Play Store en App Store
 - Nadat u het account hebt aangemaakt, selecteert u Add Device
 - Scan de QRcode en geef het apparaat een naam

- DE**
- Laden Sie die kostenlose App direkt im Play Store oder App Store herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Gerät
 - Wählen Sie nach dem Erstellen des Accounts „Add Device“
 - Scannen Sie den QR-Code und geben Sie dem Gerät einen Namen.

- ES**
- Descargar e instalar la aplicación gratuita directamente en Play Store y App Store
 - Después de haber creado la cuenta, seleccionar Add Device
 - Escanear el código QR y asignar un nombre al dispositivo

- PT**
- Descarregue e instale a aplicação gratuita diretamente na play Store e App Store
 - Depois de criar a conta, selecione "Add Device" (adicionar dispositivo)
 - Leia o código QR e dê um nome ao dispositivo



IT Scaricare e installare l'applicazione gratuita direttamente su play Store e App Store
Dopo aver Creato l'account, selezionare Add Device
Fare scansione del QRcode e date un nome al dispositivo

EL Κατεβάστε και εγκαταστήστε τη δωρεάν εφαρμογή απευθείας από το Play Store και το App Store
Μετά τη δημιουργία του λογαριασμού, επιλέξτε «Add Device»
Σκάνωστε τον κωδικό QR και δώστε ένα όνομα στη συσκευή

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / DECLARATION OF CONFORMITY / GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / DICHIARAZIONE DI CONFORMITA / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

FR avidsen déclare que l'équipement est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la Directive RED 2014/53/EU.
Directive 2014/35/EU: (protection de la santé et sécurité des utilisateurs.
Directive 2014/30/EU: (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique).
Directive 2014/53/EU : (utilisation efficace du spectre radioélectrique, de façon à éviter les interférences dommageables).

EN Avidsen declares that the equipment complies with the essential applicable requirements of RED Directive 2014/53/EU.
Directive 2014/35/EU: (protection of users' health and safety)
Directive 2014/30/EU: (protection requirements relating to electromagnetic compatibility).
Directive 2014/53/EU: (efficient use of the radio spectrum, in order to avoid harmful interference).

NL avidsen verklaart dat de uitrusting voldoet aan de geldende essentiële eisen van de Richtlijn RED 2014/53/EU.
Richtlijn 2014/35/EU: (bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de gebruikers.)
Richtlijn 2014/30/EU: (beschermingsvoorschriften met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit).
Richtlijn 2014/53/EU: (efficiënt gebruik van radiospectrum, teneinde schadelijke interferentie te vermijden).

DE Avidsen erklärt, dass das Gerät den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Richtlinie 2014/35/EU: (Gesundheitsschutz und Sicherheit der Benutzer).
Richtlinie 2014/30/EU: (Schutzanforderungen über die elektromagnetische Verträglichkeit).
Richtlinie 2014/53/EU: (effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums zur Vermeidung von schädlichen Interferenzen).

ES Avidsen declara que el equipo cumple con las exigencias esenciales aplicables de la Directiva RED 2014/53/EU.
Directiva 2014/35/EU: protección de la salud y seguridad de los usuarios.
Directiva 2014/30/EU: (exigencias de protección con respecto a la compatibilidad electromagnética).
Directiva 2014/53/EU: (uso eficiente del espectro radioeléctrico para evitar las interferencias dañinas).

PT A avidsen declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis da Diretiva RED 2014/53/UE.
Diretiva 2014/35/UE: (proteção da saúde e segurança dos utilizadores).
Diretiva 2014/30/UE: (exigências de proteção no que concerne à compatibilidade eletromagnética).
Diretiva 2014/53/UE: (utilização eficiente do espectro radioelétrico, para evitar interferências prejudiciais).

IT avidsen dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva RED 2014/53/EU.
Direttiva 2014/35/EU: (protezione della salute e della sicurezza degli utenti).
Direttiva 2014/30/EU: (esigenze di protezione in materia di compatibilità elettromagnetica).
Direttiva 2014/53/UE: (uso efficace dello spettro radio al fine di evitare interferenze dannose).

GR Η avidsen δηλώνει ότι ο εξοπλισμός πληροί τις ισχύουσες ουσιώδεις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό.
Οδηγία 2014/35/ΕΕ: (προστασία της υγείας και της ασφάλειας των χρηστών).
Οδηγία 2014/30/ΕΕ: (απαιτήσεις προστασίας όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα).
Οδηγία 2014/53/ΕΕ: (αποδοτική χρήση του ραδιοφάσματος, προκειμένου να αποφεύγονται οι επιβλαβείς παρεμβολές).

EN62368-1:2014+A11:2017,
EN 50665 :2017
EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
EN 300328 V2.2.2 (2019-07)

Tours
28/12/2021
Alexandre Chaverot, President



avidsen

19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions - 37200 Tours - Francia